

DK

GB

DE

SE

FR

Mode d'emploi

STENSBALLE Faucheuse aspirante avec conteneur

Typ SC 800/1000/1500

Enregistrement pour la mise en service	3
Déclaration CE de conformité.....	5
Informations générales	6-10
Manuel d'utilisation	11-12
Fixation sur le véhicule porteur.....	13
Réglage initial de la faucheuse aspirante avec conteneur	14
Avant la mise en service.....	15-16
Démontage de la faucheuse aspirante avec conteneur	17
Signalétiques	18
Conditions de service après-vente et de réclamations.....	19-20



Enregistrement pour la mise en service

FR

Stensballe fabrique des machines de qualité destinées aux professionnels.

Nos machines sont garanties avec 12 mois de droit de réclamation à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel et de fabrication.

Les pièces abîmées sont remplacées sans frais par GMR maskiner a/s.

Les dommages indirects et les pièces d'usure ne sont pas remboursés.

ATTENTION!

Pour que le droit de garantie s'applique, le Fournisseur doit remplir et envoyer l'enregistrement pour la mise en service 1 mois au plus tard après la livraison de la machine à l'acheteur.

Pour que votre dossier de réclamation soit traité, vous devez envoyer le présent «enregistrement pour la mise en service» à GMR maskiner a/s, 1 mois au plus tard après que l'utilisateur a reçu la livraison.

L'envoi peut se faire sur notre site internet www.gmr.dk

ou en remplissant et en envoyant/scannant le coupon ci-dessous à:

GMR maskiner a/s
Saturnvej 17
DK-8700 Horsens
stensballe@gmr.dk

Enregistrement pour la mise en service :

Numéro de machine	<input type="text"/>
Modèle	<input type="text"/>
Date de livraison	<input type="text"/>
Utilisateur final	<input type="text"/>
Adresse	<input type="text"/>
Fournisseur	<input type="text"/>

Déclaration CE de conformité

Le fabricant : GMR maskiner a/s
Saturnvej 17, DK-8700 Horsens
Téléphone : +45 7564 3611

déclare par la présente que

la machine: Stensballe
N° de machine : _____
Date : _____

a été fabriquée en conformité avec:

Décret du 10 juin 2013 transposant la directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil et ses modifications ultérieures, ainsi que la directive CEM 2004/108/CE et ses modifications ultérieures.

Normes appliquées :

NF/EN ISO 12100:2 011 Sécurité des machines - Principes généraux de construction - Appréciation du risque et réduction du risque.

Signature: 
Peter Thomsen
Directeur d'usine

Informations



Cette faucheuse aspirante avec conteneur est conçue, en fonction de ses caractéristiques propres, pour l'aspiration de surfaces engazonnées en liaison avec le fauchage via une faucille frontale.

Cependant, la quantité d'herbe aspirée est limitée par la performance du fauchage. Il est interdit d'aspirer des matériaux autres que l'herbe et les feuilles.

Il est impératif de respecter les conditions d'utilisation prescrites concernant la faucheuse.



REMARQUE

Informations importantes

Veillez à ce que la faucheuse aspirante avec conteneur est toujours mise en service et utilisée en combinaison avec un véhicule adapté. Contactez le fabricant de votre véhicule pour savoir si celui-ci est adapté à la mise en place d'une faucheuse aspirante avec conteneur. Il est nécessaire d'utiliser les points d'attache et de sécurité prévus par le fabricant lors de l'ajout et de la mise en place de la faucheuse aspirante avec conteneur.

Respectez les charges par essieu et les poids totaux du véhicule porteur. La modification des pneumatiques et de la largeur de piste peut perturber la souplesse de conduite et les capacités de charge autorisées, en outre, les modifications peuvent nécessiter la pose de conduites d'aspiration.

Consignes d'utilisation et d'entretien

Ce manuel d'utilisation contient des consignes importantes d'utilisation et d'entretien permettant de contribuer au fonctionnement correct et à la longévité de la faucheuse aspirante avec conteneur. Nous vous conseillons de les lire attentivement et de respecter les intervalles d'entretien.

Période de garantie

La faucheuse aspirante avec conteneur doit être contrôlée mensuellement par l'atelier agréé tout au long de la période de garantie. Le contrôle doit être documenté par l'atelier de livraison (tampon, date, signature). La garantie est annulée en cas de nonrespect des intervalles d'entretien, étant donné que des dommages sur la machine pourraient alors survenir.

En cas de dysfonctionnement de la machine, il est impératif de contacter un atelier spécialisé ; ne tentez pas de réaliser vous-même les réparations si vous ne disposez pas de l'expérience nécessaire ou de l'outil adapté.

Il est obligatoire de faire contrôler la faucheuse aspirante avec conteneur par un atelier spécialisé une fois par an après l'expiration de la période de garantie. Nous travaillons exclusivement avec des ateliers spécialisés qui disposent des compétences nécessaires ; ceux-ci doivent également contrôler les conduites hydrauliques et les connecteurs une fois par an. La loi exige que les conduites soient remplacées intégralement 6 ans après leur fabrication.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications effectuées sur la machine sans l'autorisation du fabricant. Veuillez utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine de GMR, sans quoi toute responsabilité sera également exclue.

Les modifications et améliorations techniques demeurent réservées. Toutes les données, images et dimensions sont indicatives et les réclamations à ce sujet ne pourront pas être prises en considération.



Lisez le manuel d'utilisation avant la mise en service de la faucheuse aspirante avec conteneur et adressez-vous au distributeur agréé en cas de doute.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine de GMR pour la faucheuse aspirante avec conteneur. Vous pouvez commander les pièces de rechange chez votre distributeur ou directement chez GMR maskiner a/s. La faucheuse aspirante avec conteneur est préassemblée en usine, testée et prête à l'emploi.

La faucheuse aspirante avec conteneur est un produit développé d'après les expériences des utilisateurs, par exemple les paysagistes, les services communaux et les sociétés de construction de logements.

Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT

Risques de blessures graves voire mortelles

Toute situation d'utilisation de nature technique ou autre susceptible d'entraîner des blessures ou de représenter un danger de mort.



ATTENTION

Domage sur la machine ou les accessoires

Toute situation d'utilisation de nature technique susceptible d'endommager la machine ou des accessoires.



REMARQUE

Informations importantes

Toute situation d'utilisation de nature technique, etc. qui a de l'importance.

Ne jamais

- Laisser des personnes non compétentes travailler avec la machine sans surveillance
- Utiliser des arbres de transmission sans marquage CE
- Utiliser la machine en l'absence des protections montées par GMR maskiner a/s
- Autoriser des personnes à se trouver dans la zone de danger de la machine
- Quitter le siège de la faucheuse pendant que la machine est encore en fonctionnement
- Effectuer des modifications ou des réglages pendant que le moteur de la faucheuse tourne
- Effectuer des réparations ou des travaux d'entretien pendant que la faucheuse est en fonctionnement et ne jamais retirer la machine lorsque celle-ci est en fonctionnement.

Toujours

- Contrôler si tous les écrous et toutes les vis sont serrés après 15 heures de fonctionnement
- S'assurer que les personnes non autorisées se tiennent à distance de la zone de travail de la machine
- Arrêter le moteur de la faucheuse et démonter les liaisons d'entraînement avant de réaliser des réglages, des travaux d'entretien ou des réparations.

Remarques relatives à la sécurité



REMARQUE

Informations importantes

- Veuillez toujours à ce que personne ne se trouve dans la zone de danger.
- La machine est équipée de plusieurs panneaux et symboles. Ces derniers doivent rester sur la machine et être remplacés s'ils sont endommagés. Vous pouvez commander de nouveaux panneaux et étiquettes adhésives chez votre distributeur spécialisé.
- Toutes les pièces mobiles de la machine sont montées avec des caches de protection pour éviter tout dommage corporel.
- Tous les caches doivent être en règle. S'ils sont endommagés ou usés, vous devez les faire changer ou les faire réparer chez votre distributeur spécialisé.
- La conduite d'aspiration doit être ajustée et, si nécessaire, à nouveau raccourcie au plus tard après 25 heures de fonctionnement. La conduite d'aspiration doit être disposée convenablement et ne pas fléchir pour garantir une aspiration optimale et éviter tout dommage.
- Les conduites hydrauliques doivent également être raccordées et disposées convenablement pour éviter les traces d'abrasion.

**Panneaux
d'avertissement**

La machine est équipée des panneaux d'avertissement indiqués ci-dessous.



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement et de blessures

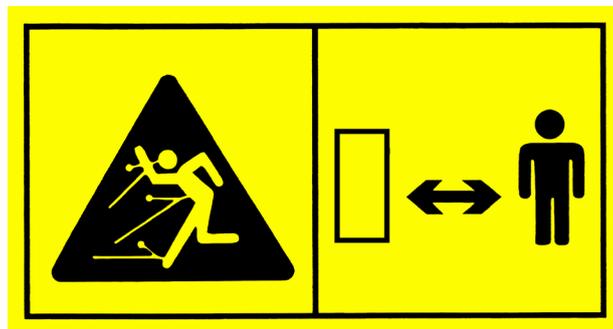
Il existe un risque élevé d'écrasement et de blessures.



AVERTISSEMENT

Prudence

Ne pas saisir la turbine en fonctionnement.



AVERTISSEMENT

Prudence

Les personnes non compétentes ne doivent pas utiliser la machine.

**Manuel d'utilisation pour
le fonctionnement de
la faucheuse aspirante
avec conteneur SC
STENSBALLE**

Nous vous félicitons pour l'achat de la « faucheuse aspirante avec conteneur SC STENSBALLE » et vous remercions de votre confiance.

La faucheuse aspirante avec conteneur STENSBALLE est un produit de très grande valeur réalisé au sein de notre usine dans le respect de nos directives de qualité.

En tant qu'utilisateur final, nous attirons votre attention sur le fait que le conteneur a été conçu pour l'aspiration d'herbe et de feuilles en combinaison avec une faucheuse.

Vous recevrez le manuel d'utilisation définitif après la finalisation.

Vous avez opté pour une faucheuse aspirante avec conteneur STENSBALLE. Étant donné que cette machine est prévue exclusivement pour l'aspiration d'herbe et de feuilles, veuillez tenir compte des points suivants:

- Das Trägerfahrzeug muss die entsprechende Voraussetzung und Ausstattung zum Betrieb des Mäh-Saug-Containers erfüllen



- Le conteneur d'aspiration doit uniquement être utilisé par des personnes compétentes
- Personne ne doit se trouver dans la zone de danger lors de l'opération de déversement (distance de sécurité de 20 m au minimum)
- L'opération de déversement ne doit en aucun cas avoir lieu si le véhicule est dans un état plié
- La conduite d'aspiration doit seulement être démontée lorsque le véhicule et la faucheuse sont arrêtés, et ce à des fins de nettoyage uniquement
- Il est interdit de mettre la main dans la turbine d'aspiration lorsque le moteur est en marche

- Veillez constamment à ce qu'une seule personne manoeuvre l'appareil (*coupe le moteur) ; si le conteneur est relevé, la barre de sécurité fournie doit être mise en place (risque d'écrasement)
- Prenez garde à la longueur de la conduite, une conduite trop longue peut altérer la puissance d'aspiration et être endommagée !
- Le système hydraulique est soumis à une forte pression ; la pression doit être relâchée en cas de maintenance ou de travaux d'entretien
- Veillez à ce que la machine soit stable lors des travaux de nettoyage et de maintenance
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de modification de la machine.

Fixation sur le véhicule porteur

FR

1. Approcher le véhicule du côté de la turbine de la faucheuse aspirante avec conteneur en roulant en marche arrière. Insérer le véhicule doucement et de manière centrée entre les béquilles, éventuellement à l'aide d'un assistant (l'assistant ne doit pas se trouver dans la zone de danger de la machine), et faire reculer le véhicule jusqu'aux éléments d'accouplement.
2. Le vérin de basculement du véhicule doit être arrêté avant la fixation
3. Arrêtez le moteur et empêchez le véhicule de rouler
4. Abaissez la faucheuse aspirante avec conteneur doucement dans les éléments d'accouplement du véhicule porteur à l'aide des béquilles. Avant de retirer les béquilles, vérifiez que le conteneur de la faucheuse est inséré dans les éléments d'accouplement prévus et bloquez-les
5. Connecter correctement toutes les conduites hydrauliques au véhicule.

Montez et disposez la conduite d'aspiration sur le véhicule porteur, fixez la tubulure d'aspiration à la faucheuse et bloquez-la. La faucheuse aspirante avec conteneur ne doit pas être utilisée si la conduite d'aspiration n'est pas raccordée. Avant la mise en service de la turbine, veillez à l'absence de corps étrangers dans la turbine, dans la conduite d'aspiration ainsi que sous la faucheuse frontale pouvant être aspirés.

1. Avant la mise en service, laissez tourner la turbine et contrôlez l'étanchéité des composants hydrauliques, puis accélérez doucement la turbine jusqu'au régime maximal et contrôlez à nouveau les raccords hydrauliques
2. Pour la fixation de la tubulure d'aspiration de la faucheuse, poussez la tubulure devant les charnières, glissez les boulons de charnière et bloquez-les avec une goupille ou une goupille à anneau rabattant.

Réglage initial de la faucheuse aspirante avec conteneur

FR

Réglage initial

- La vitesse de rotation du véhicule porteur doit être assez élevée pour que l'aspirateur de la faucheuse atteigne sa vitesse de travail optimale avec 40 l/min au minimum.



- La vitesse de rotation du moteur doit être constante, aucun changement de vitesse ne doit être effectué.
- Veillez au réglage optimal de la faucheuse et de la conduite d'aspiration, en particulier la pose (voir le manuel d'utilisation).
- Lors du vidage du conteneur, prêtez attention à l'environnement, à la zone de danger et à la direction du vent ; effectuez toujours le vidage en fonction de la direction du vent.
- Après la période de fonctionnement, réalisez des travaux de nettoyage et contrôlez la présence de dommages et de corps étrangers (éclats de verre, canettes, pierres, etc.) au niveau de la conduite.

Risque d'accident

Avant de démarrer les travaux de nettoyage, arrêtez toutes les pièces mobiles et rotatives et attendez que celles-ci soient à l'arrêt complet.

- Nettoyez toujours le conteneur d'aspiration et la turbine d'aspiration avec des vêtements de protection adaptés tels que des gants et des vêtements de protection contre l'humidité. Des corps étrangers peuvent se trouver dans la turbine ou dans l'herbe compactée dans le souffleur et provoquer des blessures
- Prêtez attention aux pièces endommagées, aux dispositifs de protection, aux fixations, aux vis, aux dispositifs de sécurité et aux outils de travail (ailes) ; avant d'utiliser à nouveau la faucheuse aspirante avec conteneur, faites réparer ou remplacer ces pièces
- Après les travaux de nettoyage, de réparation ou d'entretien, il est nécessaire de remettre correctement en place l'ensemble des dispositifs de sécurité, fixations et dispositifs de protection avant d'utiliser à nouveau la faucheuse aspirante avec conteneur
- L'aide d'un assistant est nécessaire lors d'un déplacement en marche arrière, veillez cependant à ce que celui-ci se trouve en dehors de la zone de danger.

Prévention des accidents

Un soin tout particulier a été apporté en ce qui concerne la sécurité de l'opérateur lors de la construction et de la fabrication de la faucheuse aspirante avec conteneur.

Les personnes qualifiées et formées sont capables d'éviter les dommages et les accidents uniquement lorsque celles-ci savent reconnaître les dangers et agir en conséquence.

- Les pièces mobiles telles que les ailes du souffleur et le hayon arrière de la faucheuse aspirante avec conteneur sont des sources de danger
- Il existe un risque d'écrasement lors de la fixation et du démontage de la faucheuse aspirante avec conteneur, lors du vidage du conteneur en cas de démarrage et d'arrêt pendant le vidage, et lors de l'ouverture et de la fermeture du hayon arrière.

Veillez tenir compte des remarques suivantes

- Portez des vêtements de travail serrés et non susceptibles de se coincer dans les pièces rotatives.
- Fixez les accessoires avec les dispositifs appropriés et n'utilisez en aucun cas du fil ou de la corde.
- Veillez à ce que le véhicule ne soit pas laissé sans surveillance pendant que le moteur est en fonctionnement. Ne quittez jamais le siège du conducteur, même à vitesse lente. Avant de quitter le véhicule, coupez tous les systèmes d'exploitation et assurez-vous que les personnes non autorisées n'ont pas accès à la machine.
- Les travaux de réparation et d'entretien doivent uniquement être effectués lorsque le moteur est éteint et lorsque le niveau du système hydraulique est abaissé.
- Ne faites jamais fonctionner la faucheuse aspirante avec conteneur dans des espaces fermés.
- Une fois les travaux d'entretien et de réparation effectués, mettez à nouveau en place l'intégralité des dispositifs de sécurité ; il est interdit de faire fonctionner la machine en l'absence des dispositifs de sécurité.
- Lors de la fixation et du démontage de la faucheuse aspirante avec conteneur, veillez à ce que le véhicule porteur ne puisse pas rouler (frein à main). Assurez-vous également que le conteneur de la faucheuse ne puisse pas rouler et basculer involontairement ; disposez uniquement le conteneur de la faucheuse sur un sol solide et horizontal.
- L'aide d'un assistant est nécessaire lors d'un déplacement en marche arrière, veillez cependant à ce que celui-ci se trouve en dehors de la zone de danger de la machine.
- Souvenez-vous qu'un véhicule équipé d'un conteneur de faucheuse présente une souplesse de conduite différente qu'un véhicule qui en est dépourvu.
- Soyez toujours très attentif lorsque vous êtes en contact avec la machine et prévoyez le pire.

Démontage de la faucheuse aspirante avec conteneur

FR

- Vérifiez que le conteneur de la faucheuse est vide, videz-le le cas échéant
- Disposez le véhicule sur un sol solide et horizontal
- Empêchez le véhicule de rouler
- Arrêtez le moteur et baissez le niveau du système hydraulique
- Enfichez les béquilles du télescope dans les trous carrés latéraux de la faucheuse aspirante avec conteneur et bloquez-les. Amenez les béquilles du télescope vers le bas jusqu'au sol
- Desserrez les raccords et les conduites hydrauliques et retirez-les correctement. Desserrez la conduite d'aspiration, retirez la conduite d'aspiration et la tubulure d'aspiration puis déposez-les à bonne distance
- Sécurisez les points d'attelage du conteneur de la faucheuse et desserrez-les du véhicule porteur
- Amenez la faucheuse aspirante avec conteneur vers le haut via les béquilles du télescope jusqu'à ce que le véhicule porteur soit libre et que le conteneur de la faucheuse puisse être retiré ; pour cela, contrôlez dans un premier temps la stabilité du conteneur
- Le véhicule porteur peut à présent être retiré sous le conteneur

Plaque signalétique

La machine comporte une plaque signalétique avec le numéro de la machine gravé dessus. Les deux premiers chiffres du numéro de machine indiquent l'année de fabrication. Le numéro de machine est spécifique à cette machine en particulier si bien que GMR maskiner a/s peut toujours retrouver de quelle machine il s'agit, si ce numéro lui est indiqué.

La plaque indique le poids de la machine en kg et la puissance nécessaire en kW.



Marquage CE

Le marquage précise que la machine est conforme, d'usine, à la directive « Machines », et indique l'année de fabrication de la machine ainsi que le site web de l'usine.

Conditions de service après-vente et de réclamations

FR

Service

Il va de la responsabilité du fournisseur de livrer (éventuellement d'assembler) et de mettre en marche la machine lors de la livraison ou de sa mise en service, ainsi que de former l'utilisateur à l'utilisation et à l'entretien de la machine (notamment le serrage correct des boulons et des écrous).

Le fournisseur doit également s'assurer que le mode d'emploi et la liste des pièces de rechange soient fournis au client et que les documents de l'enregistrement pour la mise en service soient correctement remplis et envoyés à GMR maskiner a/s 1 mois au plus tard après que l'utilisateur a reçu la livraison. (Voir page 3)

Réclamations

Les machines GMR proposent 12 mois de droit de réclamation à partir de la date d'achat pour tous défauts de matériel et de fabrication. Ces pièces sont remplacées sans frais par GMR maskiner a/s. Les dommages indirects et l'usure ne sont pas remboursés.

Les composants qui ne sont pas fabriqués par GMR maskiner sont couverts par le droit de réclamation dans les limites définies et fixées par le fournisseur des pièces concerné.

Les machines GMR a/s se réservent le droit de transmettre une telle réclamation au fournisseur concerné et de ne pas prendre de décision avant d'avoir reçu une réponse de la part du fournisseur.

Veillez respecter les procédures suivantes lors du traitement des cas de réclamation :

- notifiez votre cas à GMR maskiner avant que le temps de travail ne soit négocié avec GMR maskiner et effectué par des professionnels qualifiés.
- seul le prix net de l'éventuel salaire est reconnu.

Une facture de réparation, non autorisée par GMR maskiner, ne sera pas approuvée.

Si GMR maskiner a/s l'exige, les pièces éventuellement remplacées doivent également être expédiées à l'usine franco de port avant que la réclamation ne fasse l'objet d'un traitement final.

La décision d'approuver ou non un remplacement ou une réparation est du seul ressort de GMR maskiner a/s.

Conditions de service après-vente et de réclamations

FR

Le droit de réclamation ne couvre pas:

- l'usure normale ni les dommages causés suite à un mauvais entretien de la machine.
- les dommages causés par une collision.
- le non-respect des consignes d'utilisation du produit ou toute autre utilisation du produit différente de celle indiquée dans le mode d'emploi.

Si le produit a été modifié ou s'il comporte des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine, tout droit de réclamation sera aussitôt considéré comme nul et non avenu.

Il n'est pas possible d'exiger que les modifications des futurs modèles soient effectuées sur les machines existantes.

En cas de réclamation

La réclamation doit être adressée directement auprès de GMR maskiner a/s et vous devez remplir et nous envoyer le rapport précisant le type de machine, le numéro de produit et la date de livraison au client. Pour cela, il faut utiliser les données de connexion du fournisseur sur notre page web www.gmr.dk.

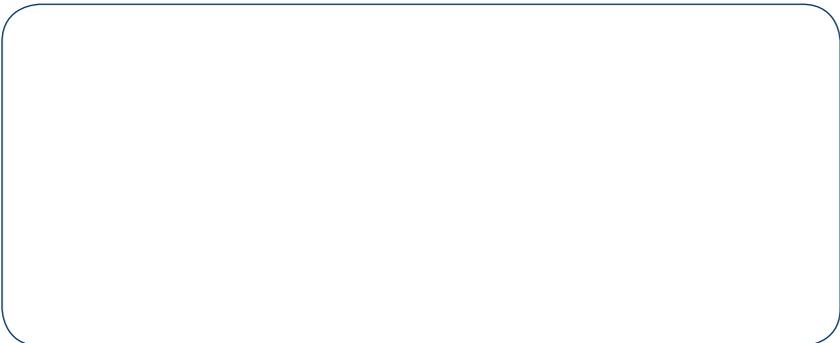
Pour toute question relative à la réclamation sur les machines importées, nous nous réservons le droit de présenter celles-ci au fabricant, avant de décider si la réclamation doit être approuvée.

Nos machines sont couvertes par la directive « Machines » et le contrôle qualité à l'intérieur de l'UE. Nous avons pour objectif de répondre à ces exigences et de livrer des machines de grande qualité.

Horsens, le 01.06.2017
GMR maskiner a/s



Copyright, GMR maskiner a/s ©
Saturnvej 17
DK-8700 Horsens
www.gmr.dk



28032019